

RE 100.0 PLUS CONTROL **STIHL**



2 - 24	Gebrauchsanleitung
24 - 46	Instruction Manual
46 - 70	Manual de instrucciones
70 - 90	Skötselanvisning
90 - 111	Käyttöohje
111 - 133	Betjeningsvejledning
133 - 154	Bruksanvisning
154 - 175	Návod k použití
175 - 199	Használati utasítás
199 - 223	Instruções de serviço
223 - 249	Инструкция по эксплуатации
249 - 271	Instrukcja użytkowania
271 - 296	Ръководство за употреба
296 - 318	Instrucţiuni de utilizare





Dr. Jürgen Hoffmann, Началник на отдел
"Одобрение/разрешение на продукты"

Cuprins

1	Prefață.....	296
2	Informații referitoare la acest Manual de instrucțiuni.....	296
3	Cuprins.....	297
4	Instrucțiuni de siguranță.....	298
5	Pregătirea aparatului de curățat cu presiune înaltă pentru utilizare.....	305
6	Asamblarea aparatului de curățat cu înaltă presiune.....	306
7	Conectarea la o sursă de apă.....	308
8	Racordați electric aparatul de curățat cu înaltă presiune.....	309
9	Pornirea și oprire aparatului de curățat cu presiune înaltă.....	309
10	Lucrul cu aparatul de curățat cu înaltă presiune.....	310
11	După lucru.....	312
12	Transportarea.....	313
13	Stocarea.....	313
14	Curățare.....	313
15	Întreținere.....	314
16	Reparare.....	314
17	Depanare.....	314
18	Date tehnice.....	316
19	Piese de schimb și accesorii.....	317
20	Eliminare.....	317
21	Declarație de conformitate EU.....	317
22	Declarația de conformitate UKCA.....	318

1 Prefață

Stimată clientă, stimat client,

ne bucurăm că ați ales STIHL. Dezvoltăm și executăm produsele noastre în calitate de vârf, conform nevoilor clienților noștri. În felul acesta iau naștere produse de mare fiabilitate chiar și în condiții de solicitare extremă.

STIHL înseamnă calitate de vârf și în domeniul de service. Atelierele noastre de specialitate oferă consiliere și instrucțiuni competente, dar și o cuprinzătoare asistență tehnică.

Compania STIHL se angajează în mod expres să protejeze natura. Aceste instrucțiuni de utilizare sunt concepute pentru a vă ajuta la utilizarea sigură și ecologică a produsului dumneavoastră STIHL pe o durată lungă de exploatare.

Vă mulțumim pentru încredere și vă dorim multă bucurie la utilizarea produsului dumneavoastră STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANT! ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI ȘI PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE.

2 Informații referitoare la acest Manual de instrucțiuni

2.1 Documente valabile

Sunt valabile prevederile locale privitoare la securitate.

- ▶ În afara acestui manual de utilizare, citiți, respectați și păstrați următoarele documente:
 - Manualul de utilizare și ambalajul accesorilor utilizate
 - Manualul de utilizare și ambalajul detergentului utilizat

2.2 Identificarea Notelor de avertizare din text



- Această notă indică pericolele care au ca rezultat răni grave sau decese.
 - ▶ Măsurile specificate pot împiedica răni grave sau decesele.



- Această notă poate indica pericolele care au ca rezultat răni grave sau decese.
 - ▶ Măsurile specificate pot împiedica răni grave sau decesele.

INDICAȚIE

- Această notă indică pericolele care pot avea ca rezultat avariarea bunurilor.
 - ▶ Măsurile specificate pot împiedica avariarea bunurilor.

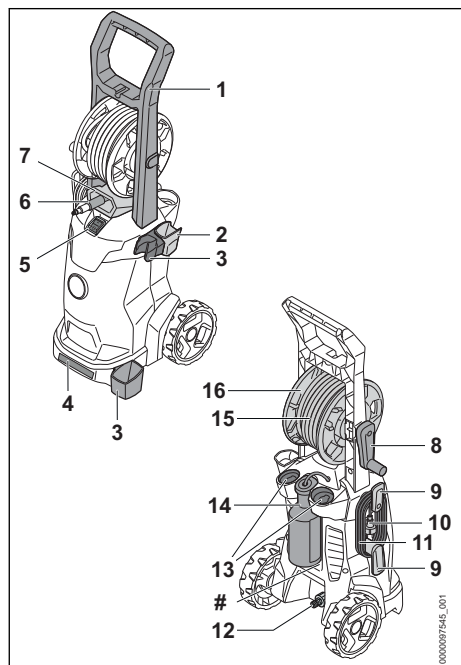
2.3 Simboluri în text



Acest simbol se referă la un capitol din aceste instrucțiuni de folosire.

3 Cuprins

3.1 Curățător de mare presiune



1 Mâner

Mânerul servește la purtarea și deplasarea curățătorului de mare presiune.

2 Suport

Suportul servește la depozitarea pistolului de stropit.

3 Suport

Suportul servește la depozitarea dispozitivului de stropit.

4 Mâner de transport

Mânerul de transport servește la apucarea curățătorului de mare presiune.

5 Comutatorul basculant

Comutatorul basculant servește la pornirea și oprirea curățătorului de mare presiune.

6 Ștuț

Ștuțul servește la racordarea furtunului de apă.

7 Orificiu de ghidaj

Orificiul de ghidaj ghidează furtunul de înaltă presiune din față spre tamburul de furtun.

8 Manivelă

Manivela are rolul de rotire a tamburului de furtun.

9 Suport

Suportul servește la îndepărtarea și depozitarea cablului de racord.

10 Ștecă de rețea

Ștecărl leagă cablul electric la o priză.

11 Cablu electric

Cablul electric conectează curățătorul de mare presiune la ștecărl.

12 Ștuț

Ștuțul servește la racordarea furtunului de apă.

13 Compartimente

Compartimentele servesc la depozitarea duzelor incluse în pachetul de livrare.

14 Sticla de detergent

Sticla de detergent servește la curățarea cu detergenți.

15 Montarea și demontarea furtunului de înaltă presiune

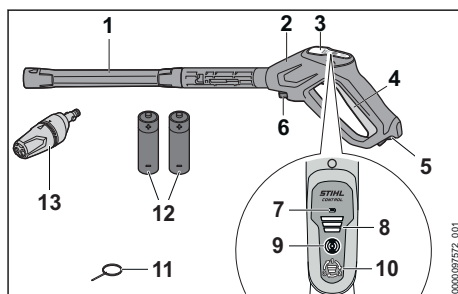
Furtunul de înaltă presiune transferă apa de la pompa de înaltă presiune la pistolul de stropit.

16 Tambur de furtun

Tamburul de furtun servește la înfășurarea furtunului de înaltă presiune.

Plăcuță de identificare cu seria mașinii

3.2 Dispozitiv de stropit



1 Tub pulverizator

Tubul pulverizator conectează pistolul de stropit la duză.

2 Pistol de stropit

Pistolul de stropit servește la susținerea și ghidarea dispozitivului de stropit.

3 Câmp de comandă

Câmpul de operare servește la afișarea și reglarea presiunii de lucru.

4 Manetă

Maneta deschide și închide supapa din pistolul de stropit. Maneta pornește și oprește jetul de apă.

5 Maneta de fixare

Maneta de fixare deblochează maneta.

6 Manetă de blocare

Maneta de blocare menține ștuțul în pistolul de stropit.

7 LED „INDICATOR DE BATERIE”

LED-ul afișează starea de încărcare a bateriei.

8 LED-uri „TREAPTA DE PUTERE”

LED-urile indică treapta de putere reglată a presiunii de lucru.

9 Tastă de activare

Tasta de activare pornește câmpul de operare și indică starea prin intermediul LED-ului.

10 Butonul

Butonul servește la reglarea presiunii de lucru.

11 Ac de curățare

Acul de curățare are rolul de curățare a duzelor.

12 Baterii AAA (Mărime IEC LR03)

Bateriile AAA alimentează pistolul de stropire cu energie.

13 Duză 3 în 1

Duză 3 în 1 este alcătuită dintr-o duză cu jet plat, o duză cu rotor și o duză de pulverizare, la care se poate adăuga detergent.

3.3 Simboluri

Simbolurile pot fi plasate pe curățătorul de mare presiune, pe dispozitivul de stropit, duza 3 în 1 sau sticla de detergent și pot însemna următoarele:

 În această poziție, duza cu jet plat este reglată la duza 3 în 1.

 În această poziție, duza cu rotor este reglată la duza 3 în 1.

 În această poziție este reglat un jet de apă slab la duza 3 în 1 și poate fi adăugat detergent.



Ajustați duza 3 în 1 doar atunci când maneta pistolului de stropit nu este apăsată.



În această poziție, maneta de fixare deblochează maneta.



În această poziție, maneta de blocare blochează maneta.



Goliți sticla de detergent înainte de transport și asigurați aparatul de curățat cu înaltă presiune astfel încât aceasta să nu poată cădea și să nu se poată deplasa.



Nu aruncați produsul la gunoiul menajer.



Nivelul calculat de putere acustică conform Directivei 2000/14/CE în dB(A), pentru a se putea compara nivelul emisiei de zgomot al produselor.



Aceste simboluri identifică piesele de schimb originale STIHL și accesoriile originale STIHL.

4 Instrucțiuni de siguranță**4.1 Simboluri de avertizare**

Simbolurile de avertizare de pe curățătorul de mare presiune au următoarea semnificație:



Respectați instrucțiunile de siguranță și măsurile în legătură cu acestea.



Citiți, respectați și păstrați Manualul de instrucțiuni.



Purtați ochelari de protecție.



- Nu îndreptați jetul de apă spre persoane și animale.
- Nu îndreptați jetul de apă spre instalații electrice, conexiuni electrice, prize și cabluri ce conduc curent electric.
- Nu îndreptați jetul de apă spre aparate electrice și spre curățătorul de mare presiune.



În cazul în care cablul electric sau cablul prelungitor sunt deteriorate: scoateți ștecherul din priza de perete.



Nu racordați curățătorul de înaltă presiune direct la rețeaua de apă potabilă.



Deconectați curățătorul de mare presiune în timpul pauzelor de lucru, transportului, depozitării, întreținerii sau reparațiilor.



Nu folosiți, nu transportați și nu păstrați curățătorul de mare presiune la temperaturi sub 0 °C.

4.2 Utilizare conform destinației

Curățătorul de mare presiune STIHL RE 100.0 PLUS CONTROL folosește la curățarea, spre exemplu, a autovehiculelor, remorcilor, teraselor, drumurilor și a fațadelor.

Curățătorul de mare presiune nu este adecvat pentru uz industrial.

Este interzisă utilizarea curățătorului de mare presiune pe timp ploios.

▲ AVERTISMENT

- Atunci când curățătorul de mare presiune nu este folosit conform destinației, pot fi produse daune materiale și persoanele pot suferi vătămări grave sau letale.
 - ▶ Utilizați curățătorul de mare presiune conform descrierii din aceste instrucțiuni de utilizare.

Curățătorul de mare presiune STIHL RE 100.0 PLUS CONTROL nu este adecvat pentru următoarele aplicații:

- Curățarea azbocimentului și a suprafețelor similare
- Curățarea suprafețelor care sunt vopsite sau lăcuite cu vopsea cu conținut de plumb
- Curățarea suprafețelor care intră în contact cu alimente
- Curățarea curățătorului de mare presiune

4.3 Cerințe privind utilizatorul

▲ AVERTISMENT

- Utilizatorii neinstruiți nu pot identifica și nu pot evalua pericolele pe care le prezintă curățătorul de mare presiune. Risc de răniri grave sau deces pentru utilizator sau alte persoane.



- ▶ Citiți, respectați și păstrați instrucțiunile de utilizare.

- ▶ În cazul în care curățătorul de mare presiune este predat altei persoane: predati odată cu acesta și manualul de instrucțiuni.
- ▶ Se asigură faptul că utilizatorul îndeplinește cerințele următoare:
 - Utilizatorul este odihnit.

– Această mașină nu trebuie utilizată de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe.

- Utilizatorul poate identifica și evalua pericolele pe care le generează curățătorul cu înaltă presiune.

– Utilizatorul este major sau este instruit în profesie sub supraveghere conform reglementărilor naționale corespunzătoare.

– Utilizatorul trebuie să fie instruit de către un atelier de specialitate STIHL sau un expert în domeniu, înainte să folosească pentru prima dată curățătorul de mare presiune.

- Utilizatorul nu se află sub influența alcoolului, a medicamentelor sau a drogurilor.
- ▶ Dacă există neclarități: adresați-vă unui distribuitor STIHL.

4.4 Îmbrăcăminte și echipament

▲ AVERTISMENT

- În timpul lucrului, obiectele pot fi proiectate cu viteze mari. Pericol de rănire.
 - ▶ Purtați ochelari de protecție care să se muleze ferm. Ochelari de protecție adecvați, verificați conform normei EN 166 sau conform prevederilor naționale, se pot găsi în comerț cu identificarea corespunzătoare.
 - ▶ Purtați o bluză strânsă pe corp cu mâneci lungi și pantaloni lungi.
- Pe parcursul lucrărilor pot fi generați aerosoli. Aerosolii inspirați vă pot afecta sănătatea și pot declanșa reacții alergice.



- ▶ O evaluare a riscurilor trebuie efectuată în funcție de suprafețele ce trebuie curățate și de mediul acestora.
- ▶ În cazul în care rezultă din cadrul evaluării de risc faptul că se formează aerosoli: purtați o mască de protecție din clasa de protecție FFP2 sau o clasă de protecție similară.
- În cazul în care utilizatorul poartă încălțăminte necorespunzătoare, acesta poate aluneca. Pericol de rănire.
- ▶ Purtați încălțăminte stabilă, cu talpă aderentă.

4.5 Spațiu de lucru și mediu

▲ AVERTISMENT

- Persoanele neautorizate, copiii și animalele nu pot recunoaște și evalua pericolele pe care le reprezintă curățătorul cu înaltă presiune și obiectele proiectate. Persoanele neautorizate, copiii și animalele pot fi rănite grav, iar bunurile pot fi avariate.
- ▶ Țineți la distanță de zona de lucru persoanele neimplimate, copiii și animalele.
- ▶ Curățătorul cu înaltă presiune nu se va lăsa nesupravegheat.
- ▶ Asigurați-vă de faptul că nu este posibilă joaca copiilor cu curățătorul cu înaltă presiune.
- În timpul lucrului pe vreme ploioasă sau într-un mediu umed, există pericol de electrocutare. Utilizatorul poate fi rănit grav sau chiar omorât, iar curățătorul cu înaltă presiune se poate deteriora.
 - ▶ Nu lucrați în ploaie.
 - ▶ Curățătorul cu înaltă presiune se instalează astfel încât să nu se ude de la apa picurată.
 - ▶ Curățătorul cu înaltă presiune se instalează în afara zonei de lucru umede.
- Componentele electrice ale curățătorului cu înaltă presiune pot produce scântei. Scântele pot declanșa incendii și explozii într-un mediu foarte inflamabil sau exploziv. Risc de rănire gravă a persoanelor sau de deces și de avariere a bunurilor.
 - ▶ Nu lucrați niciodată într-un mediu foarte inflamabil sau exploziv.

4.6 Stare de funcționare sigură

Curățătorul de mare presiune se află într-o stare sigură doar dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

- Curățătorul de mare presiune nu este deteriorat.
- Furtunul de înaltă presiune, mânerul, cuplajele și dispozitivul de stropit nu sunt deteriorate.
- Dispozitivul de stropire este montat corect.
- Cablul electric, cablul prelungitor și ștecărele aferente nu sunt deteriorate.
- Curățătorul de mare presiune este curat și uscat.
- Dispozitivul de stropit este curat.
- Elementele de comandă funcționează și nu sunt modificate.
- Acest curățător de mare presiune conține accesorii originale STIHL.
- Accesoriiile au fost montate corect.

▲ AVERTISMENT

- Într-o stare nesigură, componentele ar putea să nu mai funcționeze corect, iar dispozitivele de siguranță ar putea fi dezactivate. Persoanele pot fi rănite grav sau chiar omorâte.
 - ▶ Lucrați cu un curățător de mare presiune nedeteriorat.
 - ▶ Lucrați cu un furtun de înaltă presiune nedeteriorat, cu cuplaje nedeteriorate și cu un dispozitiv de stropire nedeteriorat.
 - ▶ Montați dispozitivul de stropire conform descrierii din Manualul de instrucțiuni.
 - ▶ Lucrați numai în cazul în care cablul electric, cablul prelungitor și ștecărul nu sunt deteriorate.
 - ▶ În cazul în care curățătorul de mare presiune este murdar sau umed: curățați curățătorul de mare presiune și lăsați-l să se usuce.
 - ▶ Dacă dispozitivul de stropit este murdar: curățați dispozitivul de stropit.
 - ▶ Nu modificați curățătorul de mare presiune.
 - ▶ Dacă elementele de comandă nu funcționează: nu utilizați curățătorul de mare presiune.
 - ▶ Nu șuntați bornele bateriei cu sârme sau cu alte obiecte metalice.
 - ▶ Introduceți bateriile conform polarității (+/-).
 - ▶ Pentru acest curățător de mare presiune este necesară folosirea accesoriiilor STIHL originale.
 - ▶ Montați accesoriiile așa cum este prezentat în acest manual de utilizare sau în instrucțiunile de utilizare ale accesoriiilor.

- ▶ Nu introduceți obiecte în orificiile curățătorului de mare presiune.
- ▶ Înlocuiți panourile indicatoare uzate sau deteriorate.
- ▶ Dacă există neclarități: adresați-vă unui distribuitor STIHL.

4.7 Utilizarea

▲ AVERTISMENT

- În anumite situații, utilizatorul nu poate lucra în mod concentrat. Utilizatorul se poate împiedica, poate cădea și se poate răni grav.
 - ▶ Lucrați calm și metodic.
 - ▶ În cazul în care condițiile de lumină și de vizibilitate sunt nefavorabile: nu folosiți curățătorul de mare presiune.
 - ▶ Operați curățătorul de mare presiune pe cont propriu.
 - ▶ Aveți grijă la obstacole.
 - ▶ Lucrați stând în picioare, menținându-vă echilibrul. Când lucrați la înălțime, folosiți o platformă sau schele care prezintă siguranță.
 - ▶ În cazul în care simțiți semne de oboseală: luați o pauză de lucru.
- Dacă în timpul lucrului curățătorul de mare presiune are un comportament diferit sau neobișnuit, acesta ar putea fi într-o stare nesigură. Risc de rănire gravă a persoanelor și de pagube materiale.
 - ▶ Încetați lucrul, scoateți din priză ștecherul cablului electric și apelați la un distribuitor STIHL.
 - ▶ Operați curățătorul de mare presiune în picioare.
 - ▶ Nu acoperiți curățătorul de mare presiune, pentru a asigura un schimb de aer de răcire adecvat.
- În cazul în care maneta pistolului de stropit este eliberată, pompa de înaltă presiune se decuplează automat și apa nu mai curge din duză. Curățătorul de mare presiune este în regimul standby și rămâne în continuare conectat. În cazul în care maneta pistolului de stropit este apăsată, pompa de înaltă presiune se cuplează automat și apa este evacuată din duză. Risc de rănire gravă a persoanelor și de pagube materiale.
 - ▶ În cazul neutilizării: blocați maneta pistolului de stropit.
- ▶ Deconectați curățătorul de mare presiune.
- ▶ Scoateți ștecherul de rețea al curățătorului de mare presiune din priză de perete.
- Apa poate să înghețe pe suprafața de curățat și pe componentele curățătorului de mare presiune la temperaturi mai mici de 0 °C. Utilizatorul poate aluneca, poate cădea și se poate răni grav. Se pot produce pagube materiale.
 - ▶ Nu utilizați curățătorul de mare presiune la temperaturi mai mici de 0°C.
- În cazul în care se trage de furtunul de înaltă presiune, de furtunul de apă sau de cablul electric, curățătorul de mare presiune se poate mișca și poate cădea. Se pot produce pagube materiale.
 - ▶ Nu trageți de furtunul de înaltă presiune, de furtunul de apă sau de cablul electric.
- În cazul în care curățătorul de mare presiune este așezat pe o suprafață înclinată, denivelată sau instabilă, acesta se poate deplasa și poate cădea. Se pot produce pagube materiale.
 - ▶ Așezați curățătorul de mare presiune pe o suprafață orizontală, netedă și stabilă.
- În cazul în care se lucrează la înălțime, curățătorul de mare presiune sau dispozitivul de stropit pot cădea. Risc de rănire gravă a persoanelor și de pagube materiale.
 - ▶ Folosiți o platformă pentru activități de ridicare sau o schelă sigură.
 - ▶ Nu așezați curățătorul de mare presiune pe o platformă de lucru sau pe o schelă.
 - ▶ În cazul în care raza de acțiune a furtunului de înaltă presiune nu este suficientă: prelungiți furtunul de înaltă presiune cu un prelungitor de furtun de înaltă presiune.
 - ▶ Asigurați dispozitivul de stropit împotriva căderii.
- Jetul de apă poate desprinde fibre de azbest din suprafețe. Fibrele de azbest se pot distribui după uscare în aer și pot fi inspirate. Fibrele de azbest inspirate vă pot afecta sănătatea.
 - ▶ Nu curățați suprafețele ce conțin azbest.
- Jetul de apă poate îndepărta uleiul de pe vehicule sau de pe mașini. Apa cu conținut de ulei poate ajunge în pământ, în apă sau în canalizare. Este periclitat mediul înconjurător.
 - ▶ Curățați vehiculele sau mașinile numai în locații echipate cu separatoare de ulei în scurgerile de apă.
- Jetul de apă poate forma aerosoli cu conținut de plumb și apă cu conținut de plumb în combinație cu vopsea cu conținut de plumb. Aerosolii și apa cu conținut de plumb pot ajunge în pământ, în apă sau în canalizare. Aerosolii inspirați pot afecta sănătatea și pot declanșa reacții alergice. Este periclitat mediul înconjurător.



- ▶ Suprafețele care sunt vopsite sau lăcuite cu vopsea cu conținut de plumb nu trebuie curățate.
- Jetul de apă poate deteriora suprafețele sensibile. Se pot produce pagube materiale.
 - ▶ Nu curățați suprafețele sensibile cu duza cu rotor.
 - ▶ Suprafețele sensibile din cauciuc, stofă, lemn și materiale similare trebuie curățate cu o presiune de lucru redusă și de la o distanță mai mare.
- În cazul în care duza cu rotor este scufundată în apă murdară în timpul utilizării și este operată, aceasta poate fi deteriorată.
 - ▶ Nu operați duza cu rotor în apă murdară.
 - ▶ În cazul în care este curățat un recipient: goliți recipientul și lăsați apa să se scurgă pe parcursul curățării.
- Dacă sunt aspirate, lichidele ușor inflamabile și explozive pot cauza incendii și explozii. Risc de rănire gravă a persoanelor sau de deces și de pagube materiale.
 - ▶ Lichidele ușor inflamabile sau explozive nu trebuie aspirate sau evacuate.
- Lichidele iritante, caustice și toxice pot periclita sănătatea și pot deteriora componentele curățătorului de mare presiune. Risc de rănire gravă a persoanelor sau de deces și de pagube materiale.
 - ▶ Lichidele iritante, acide sau toxice nu trebuie aspirate sau evacuate.
- Jetul puternic de apă poate răni persoanele și animalele și poate deteriora bunurile.



- ▶ Nu îndreptați jetul de apă spre persoane și animale.

- ▶ Nu orientați jetul de apă spre zone fără vizibilitate.
- ▶ Nu curățați îmbrăcămintea cât timp aceasta este purtată.
- ▶ Nu curățați încălțăminte cât timp aceasta este purtată.
- În cazul în care aparatele electrice, racordurile electrice, prizele și cablurile electrice intră în contact cu apa, este posibilă electrocutarea. Risc de rănire gravă a persoanelor sau de deces și de pagube materiale.



- ▶ Nu îndreptați jetul de apă spre instalații electrice, conexiuni electrice, prize și cabluri ce conduc curent electric.

- ▶ Nu orientați jetul de apă spre cablul electric sau cablul prelungitor.

- În cazul în care aparatele electrice sau curățătorul de mare presiune intră în contact cu apa, este posibilă electrocutarea. Pericol de rănire gravă sau de moarte pentru utilizator și pericol de pagube materiale.



- ▶ Nu îndreptați jetul de apă spre aparate electrice și spre curățătorul de mare presiune.

- ▶ Țineți aparatele electrice și curățătorul de mare presiune departe de suprafața de curățat.
- Un furtun de înaltă presiune montat greșit poate fi deteriorat. Ca urmare a deteriorării, este posibil ca apa să fie eliminată necontrolat în mediu. Risc de rănire gravă a persoanelor și de pagube materiale.
 - ▶ Nu orientați jetul de apă în direcția furtunului de înaltă presiune.
 - ▶ Montați furtunul de înaltă presiune astfel încât să nu fie tensionat sau răsucit.
 - ▶ Montați furtunul de înaltă presiune astfel încât să nu fie deteriorat, îndoit, strivit sau forfecat.
 - ▶ Protejați furtunul de înaltă presiune împotriva căldurii excesive, uleiului și substanțelor chimice.
- Un furtun de apă montat greșit poate fi deteriorat și persoanele se pot împiedica de el. Persoanele se pot răni, iar furtunul de apă se poate deteriora.
 - ▶ Nu orientați jetul de apă spre furtunul de apă.
 - ▶ Montați și marcați furtunul de apă astfel încât să nu fie posibilă împiedicarea persoanelor.
 - ▶ Montați furtunul de apă astfel încât să nu fie tensionat sau răsucit.
 - ▶ Montați furtunul de apă astfel încât să nu fie deteriorat, îndoit, strivit sau forfecat.
 - ▶ Protejați furtunul de apă împotriva temperaturilor excesive, uleiului și substanțelor chimice.
- Jetul puternic de apă cauzează forțe de reacție. Datorită forțelor de reacție ce survin, utilizatorul poate pierde controlul asupra dispozitivului de stropit. Utilizatorul poate fi grav rănit și pot apărea daune materiale.
 - ▶ Țineți ferm pistolul de stropit cu ambele mâini.
 - ▶ Lucrați conform descrierii din acest manual de utilizare.

4.8 Agenții de curățare

▲ AVERTISMENT

- În cazul în care agentul de curățat intră în contact cu pielea sau cu ochii, este posibilă iritația acestora.
 - ▶ Respectați instrucțiunile de utilizare ale agentului de curățat.
 - ▶ Evitați contactul cu agenții de curățare.
 - ▶ În caz de contact cu pielea: zonele de piele afectate se spală cu apă din abundență și săpun.
 - ▶ În caz de contact cu ochii: spălați ochii cel puțin 15 minute cu apă din abundență și consultați un medic.
- Agenții de curățare necorespunzători pot deteriora curățătorul de mare presiune sau suprafața obiectului de curățat și pot afecta mediul.
 - ▶ STIHL vă recomandă utilizarea agenților de curățare STIHL originali.
 - ▶ Respectați instrucțiunile de utilizare ale agentului de curățat.
 - ▶ Dacă există neclarități: adresați-vă unui distribuitor STIHL.

4.9 Racordarea la apă

▲ AVERTISMENT

- Atunci când eliberați maneta pistolului de stropit, în furtunul de apă apare un recul. Ca urmare a reculului, este posibil ca apa murdară să revină înapoi în rețeaua de apă potabilă. Apa potabilă poate fi poluată.



- ▶ Nu racordați curățătorul de înaltă presiune direct la rețeaua de apă potabilă.
- ▶ Respectați prescripțiile întreprinderii de alimentare cu apă. Dacă este necesar, la racordarea la rețeaua de apă potabilă, utilizați un dispozitiv de decuplare de la sistem (de ex. dispozitiv anti-refulare) corespunzător.
- Apa murdară sau cu conținut de nisip poate deteriora componentele curățătorului de mare presiune.
 - ▶ Utilizați apă curată.
 - ▶ În cazul în care este utilizată apă murdară sau cu conținut de nisip: utilizați curățătorul de mare presiune împreună cu un filtru de apă.
- În cazul în care curățătorul de mare presiune este alimentat cu prea puțină apă, componentele acestuia se pot deteriora.
 - ▶ Deschideți complet robinetul de apă.

- ▶ Curățătorul de mare presiune trebuie să fie alimentat cu suficientă apă, 18.

4.10 Conexiunea electrică

Contactul cu piesele aflate sub tensiune poate avea cauzele următoare:

- Cablul electric sau cablul prelungitor este deteriorat.
- Ștecărul cablului electric sau al cablului prelungitor este deteriorat.
- Priza nu este instalată corect.

▲ PERICOL

- Contactul cu piesele aflate sub tensiune poate avea drept urmare o electrocutare. Risc de rănire gravă sau deces.
 - ▶ Se asigură faptul că nu este deteriorat cablul electric, cablul prelungitor și ștecărele aferente.



În cazul în care cablul electric sau cablul prelungitor este deteriorat:

- ▶ Nu atingeți zona deteriorată.
- ▶ Scoateți ștecărul din priză.
- ▶ Apucați cablul electric, cablul prelungitor și ștecărele aferente numai cu mâinile uscate.
- ▶ Ștecărul de rețea al cablului electric sau al cablului prelungitor se introduce într-o priză cu contact de protecție instalată corect și asigurată.
- ▶ Conectarea la rețea trebuie efectuată de un electrician calificat, cu respectarea cerințelor IEC 60364-1. Se recomandă ca sistemul de alimentare al acestui utilaj să dispună de un întrerupător de protecție împotriva curenților vagabonzi, care să întrerupă alimentarea cu energie în cazul când curentul la masă depășește 30 mA timp de 30 ms, sau de un tester de împământare.
- Un cablu prelungitor deteriorat sau neadecvat poate cauza o electrocutare. Persoanele pot fi rănite grav sau chiar omorâte.
 - ▶ Folosiți un cablu prelungitor cu o secțiune transversală corectă, 18.2.
 - ▶ Folosiți un cablu prelungitor protejat contra stropilor de apă și aprobat pentru utilizarea în exterior.
 - ▶ Utilizați un cablu prelungitor care are aceleași proprietăți ca și cablul electric al curățătorului de mare presiune 18.2.
 - ▶ În acest scop, se recomandă utilizarea unui tambur de cablu care să mențină priza la minim 60 mm deasupra solului.

▲ AVERTISMENT

- În timpul lucrului, o tensiune de alimentare incorectă sau o frecvență de alimentare incorectă pot avea ca rezultat o supratensiune în curățătorul de mare presiune. Este posibilă deteriorarea curățătorului de mare presiune.
 - ▶ Asigurați-vă că tensiunea la priză și frecvența la priză corespund cu datele de pe plăcuța de identificare a curățătorului de mare presiune.
- Dacă sunt conectate mai multe aparate electrice la o priză multiplă, atunci este posibilă suprasolicizarea componentelor electrice pe durata lucrului. Componentele electrice se pot încălzi și declanșa un incendiu. Risc de rănire gravă a persoanelor sau de deces și de pagube materiale.
 - ▶ Conectați fiecare curățător de mare presiune la o priză de perete individuală.
 - ▶ Nu conectați curățătorul de mare presiune la o priză multiplă.
- Un cablu electric sau cablu prelungitor pozat greșit poate fi deteriorat, iar persoanele se pot împiedica de acesta. Persoanele se pot răni, iar cablul electric sau cablul prelungitor se pot deteriora.
 - ▶ Cablul electric și cablul prelungitor se pozează astfel încât să nu poată atinge jetul de apă.
 - ▶ Cablul electric sau cablul prelungitor se pozează și marchează astfel încât să nu fie posibilă împiedicarea persoanelor.
 - ▶ Cablul electric și cablul prelungitor se pozează astfel încât să nu fie întinse sau răsucite.
 - ▶ Cablul electric și cablul prelungitor se pozează astfel încât să nu fie deteriorate, îndoite, strivite sau forfecate.
 - ▶ Cablul electric și cablul prelungitor se protejează contra căldurii, uleiului și substanțelor chimice.
 - ▶ Cablul electric și cablul prelungitor se așează pe o bază uscată.
- În timpul lucrului se încălzește cablul prelungitor. Dacă nu se evacuează căldura, atunci aceasta poate declanșa un incendiu.
 - ▶ Dacă se folosește un tambur pentru cablu: derulați cablul complet de pe tambur.

4.11 Transportul

▲ AVERTISMENT

- În timpul transportului, curățătorul de mare presiune poate cădea sau se poate deplasa.

Risc de rănire a persoanelor și de avariere a bunurilor.

- ▶ Blocați maneta pistolului de stropit.
- ▶ Deconectați curățătorul de mare presiune.



- ▶ Scoateți ștecărul de rețea al curățătorului de mare presiune din priză de perete.



- ▶ Goliți sticla de detergent și asigurați aparatul de curățat cu înaltă presiune astfel încât aceasta să nu poată cădea și să nu se poată deplasa.
- ▶ Asigurați curățătorul de mare presiune cu chingi de tensionare, curele sau o plasă astfel încât să nu se poată răsturna și să nu se poată mișca.
- La temperaturi sub 0 °C apa poate îngheța în componentele curățătorului de mare presiune. Este posibilă deteriorarea curățătorului de mare presiune.
 - ▶ Goliți furtunul de înaltă presiune și dispozitivul de injecție.



- ▶ În cazul în care curățătorul de mare presiune nu poate fi transportat sigur la îngheț: protejați curățătorul de mare presiune cu un antigel pe bază de glicol.

4.12 Păstrarea

▲ AVERTISMENT

- Copiii nu pot recunoaște și evalua pericolele pe care le constituie curățătorul cu înaltă presiune. Copii pot suferi leziuni grave.
 - ▶ Blocați pârghia pistolului de injecție.
 - ▶ Oprți curățătorul cu înaltă presiune.



- ▶ Scoateți ștecărul de rețea al curățătorului cu înaltă presiune din priză de perete.
- ▶ Depozitați curățătorul cu înaltă presiune într-un loc care nu este la îndemâna copiilor.
- Contactele electrice de la curățătorul cu înaltă presiune și componentele metalice pot coroda din cauza umezelii. Este posibilă deteriorarea curățătorului cu înaltă presiune.
 - ▶ Depozitați curățătorul cu înaltă presiune într-un loc curat și uscat.
- La temperaturi sub 0 °C apa poate îngheța în componentele curățătorului cu înaltă presiune. Este posibilă deteriorarea curățătorului cu înaltă presiune.
 - ▶ Goliți furtunul de înaltă presiune și dispozitivul de injecție.



- Dacă curățătorul cu înaltă presiune nu poate fi depozitat cu protecție la îngheț: Curățător cu înaltă presiune se protejează cu un antigel pe bază de glicol.

4.13 Curățarea, întreținerea și repararea

▲ AVERTISMENT

- Dacă în timpul curățării, întreținerii sau reparării, ștecherul este introdus în priza de perete, curățătorul de mare presiune se poate cupla în mod accidental. Risc de rănire gravă a persoanelor și de pagube materiale.

- Blocați maneta pistolului de stropit.



- Deconectați curățătorul de mare presiune.

- Scoateți ștecherul de rețea al curățătorului de mare presiune din priza de perete.
- Mijloacele de curățare ascuțite, curățarea cu un jet de apă sau obiectele ascuțite pot deteriora curățătorul de mare presiune. În cazul în care curățătorul de mare presiune nu este curățat corespunzător, este posibilă funcționarea incorectă a componentelor și scoaterea din funcțiune a dispozitivelor de siguranță. Se pot produce grave leziuni corporale.
 - Curățați curățătorul de mare presiune în modul descris în acest manual de utilizare.
- În cazul în care curățătorul de mare presiune nu este întreținut sau reparat corespunzător, este posibilă funcționarea incorectă a componentelor și scoaterea din funcțiune a dispozitivelor de siguranță. Persoanele pot fi rănite grav sau chiar omorâte.
 - Nu întrețineți și nu reparați pe cont propriu curățătorul de mare presiune.
 - În cazul în care cablul electric este defect sau deteriorat: cablul electric se înlocuiește de către un serviciu de asistență tehnică STIHL.
 - În cazul în care curățătorul de mare presiune trebuie întreținut sau reparat: apelați la un distribuitor STIHL.

4.14 Bateria

▲ AVERTISMENT

- Bateria nu este protejată împotriva tuturor influențelor mediului. Dacă bateria este expusă anumitor influențe ale mediului, aceasta se poate aprinde sau exploda. Risc de rănire gravă a persoanelor și de pagube materiale.

- Protejați bateria împotriva căldurii și focului.
- Nu aruncați bateria în flăcări.
- Folosiți și depozitați bateria în intervalul de temperatură dintre 0 °C și + 60 °C.
- Nu scufundați bateria în lichide.
- Nu expuneți bateria la presiune înaltă.
- Nu expuneți bateria la microunde.
- Protejați bateria împotriva substanțelor chimice și sărurilor.

- Dintr-o baterie deteriorată se poate scurge lichid. Contactul pielii sau al ochilor cu lichidul poate produce iritații ale pielii sau ochilor.
 - Evitați contactul cu lichidul.
 - În caz de contact cu pielea: zonele de piele afectate se spală cu apă din abundență și săpun.
 - Dacă a existat contactul cu ochii: spălați ochii cel puțin 15 minute cu apă din abundență și consultați un medic.
 - Nu încărcăți, nu deschideți și nu aruncați în foc sau scurtcircuitați bateria.
- Dacă se înghite bateria, atunci în termen de 2 ore se pot provoca accidentări grave sau moarte din cauza arsurilor interne și perforării esofagului.
 - Bateria și câmpul de operare se păstrează în afara razei de acțiune a copiilor și a altor persoane neautorizate.
 - Strângeți întotdeauna ferm capacul câmpului de operare. Dacă nu este posibilă închiderea capacului, scoateți bateria și dispuneți înlocuirea câmpului de operare de către un furnizor de specialitate STIHL.
 - Dacă a fost înghițită bateria: nu provocați vomă. Ar putea avea ca rezultat blocarea bateriei în esofag. Consultați de urgență un medic.
- O baterie presupusă descărcată poate furniza încă un curent de scurtcircuitare periculos sau poate provoca o scurgere. Risc de rănire gravă a persoanelor și de pagube materiale.
 - Respectați toate reglementări de salubritate legale. Bateriile descărcate se salubritizează de urgență. Nu demontați și nu aruncați în foc.

5 Pregătirea aparatului de curățat cu presiune înaltă pentru utilizare

5.1 Pregătirea de utilizare a curățătorului de mare presiune

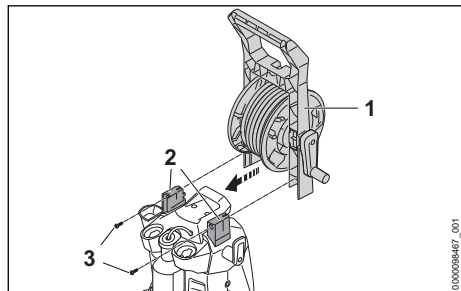
Înainte de începerea oricăror lucrări trebuie parcurși pașii următori:

- Curățătorul de mare presiune, furtunul sub înaltă presiune, racordul furtunului și cablul de racord trebuie să se afle într-o stare sigură, 14.6.
- Curățați curățătorul de mare presiune, 14.2.
- Dacă se folosește un filtru de apă: verificați filtrul de apă cu privire la murdărie și curățați-l, dacă este cazul, 14.5.
- Curățătorul de mare presiune se așază pe o suprafață solidă și plană cu protecție la alunecare și răsturnare.
- Desfășurați complet furtunul de înaltă presiune de pe tamburul de furtun, 10.2.
- Montați pistolul de stropire, 6.3.
- Montați tubul pulverizator, 6.4.
- Dacă se utilizează o duză: montați duza, 6.5.
- Dacă se folosește un detergent: utilizați detergentul și sticla de detergent, 10.6.
- Racordarea la apă, 7.
- Efectuați racordarea electrică a curățătorului de mare presiune, 8.
- Dacă etapele nu pot fi efectuate: nu folosiți curățătorul de mare presiune și contactați un serviciu de asistență tehnică STIHL.

6 Asamblarea aparatului de curătat cu înaltă presiune

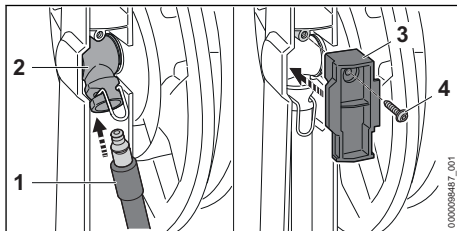
6.1 Asamblarea curățătorului de mare presiune

Montați mânerul cu tambur de furtun



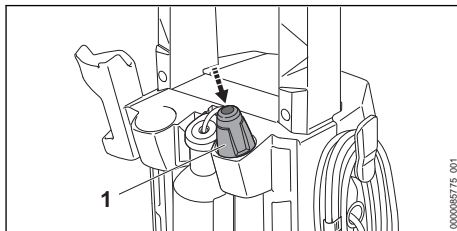
- Împingeți mânerul (1) pe suport (2).
- Înșurubați șuruburile (3) și strângeți bine.

Conectați tamburul de furtun



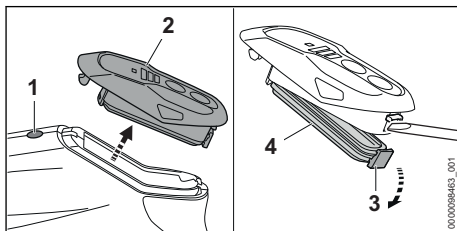
- Introduceți ștuțul (1) în cuplaj (2). Ștuțul (1) se fixează cu un dedic.
- Fixați capacul (3) cu șurubul (4).

Montarea duzelor

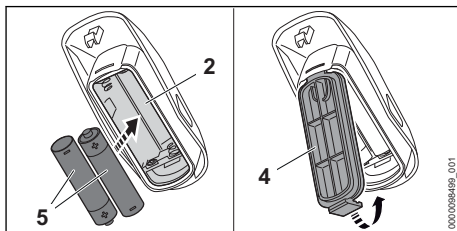


- Introduceți duza 3 în 1 (1).

6.2 Înlocuirea bateriilor



- Apăsăți butonul de blocare (1).
- Îndepărtați câmpul de operare (2).
- Deschideți maneta de fixare (3).
- Scoateți capacul (4).



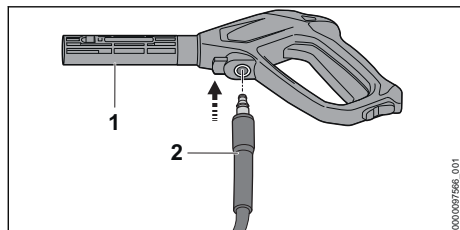
- Introduceți bateriile (5) conform polarității (+/-) în câmpul de operare (2).
- Închideți capacul (4).

- ▶ Introduceți câmpul de operare în pistolul de stropit.

Câmpul de operare se fixează cu un declic.

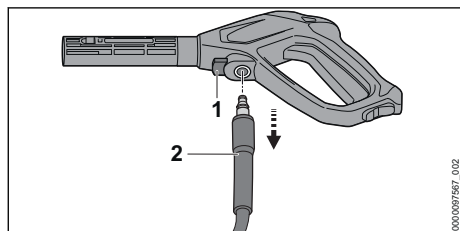
6.3 Montarea și demontarea pistolului de stropit

6.3.1 Montarea pistolului de stropit



- ▶ Împingeți ștuțul (2) în pistolul de stropit (1). Ștuțul (2) se fixează cu un declic.
- ▶ În cazul în care ștuțul (2) se împinge cu dificultate în pistolul de stropit (1): lubrifiați garnitura de pe ștuț (2) cu vaselină pentru armături.

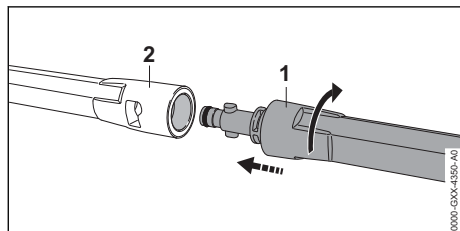
6.3.2 Demontarea pistolului de stropit



- ▶ Apăsăți maneta de blocare (1) și mențineți-o apăsată.
- ▶ Extrageți ștuțul (2).

6.4 Montarea și demontarea tijei de oțel

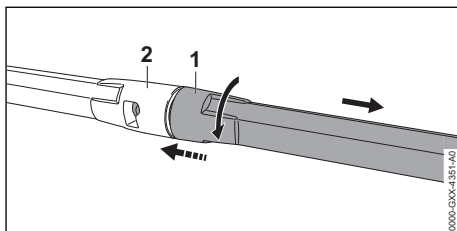
6.4.1 Montarea tijei de oțel



- ▶ Împingeți tija de oțel (1) în pistolul de stropit (2).
- ▶ Rotiți tija de oțel (1) până ce aceasta se fixează.

- ▶ În cazul în care tija de oțel (1) se împinge cu dificultate în pistolul de stropit (2): lubrifiați garnitura de pe țeava de oțel (1) cu vaselină pentru armături.

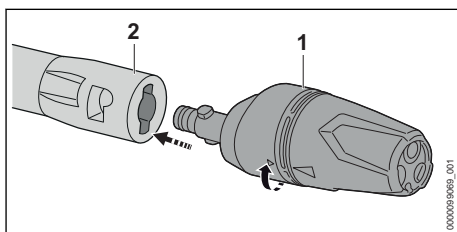
6.4.2 demontați tubul de pulverizare



- ▶ Presați țeava de oțel (1) și pistolul de stropit (2) unul pe celălalt și rotiți până la opritor.
- ▶ Detașați țeava de oțel (1) și pistolul de stropit (2) unul de pe celălalt.

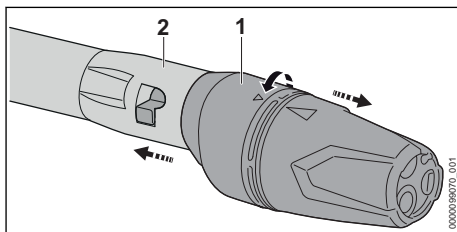
6.5 Montarea și demontarea duzei

6.5.1 Montarea duzei



- ▶ Împingeți duza (1) în tubul pulverizator (2).
- ▶ Rotiți duza (1) până când este blocată.
- ▶ În cazul în care duza (1) se împinge greu în tubul pulverizator (2): lubrifiați garnitura de pe duză (1) cu vaselină pentru armături.

6.5.2 Demontarea duzei



- ▶ Presați reciproc duza (1) și tubul pulverizator (2) și rotiți până la opritor.
- ▶ Desprindeți duza (1) de pe tubul pulverizator (2).

7 Conectarea la o sursă de apă

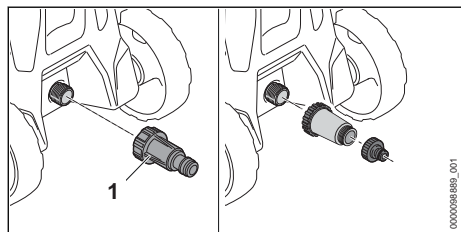
7.1 Racordarea curățătorului de mare presiune la rețeaua de apă

Racordarea filtrului de apă

În cazul în care curățătorul de mare presiune este alimentat cu apă cu conținut de nisip sau cu apă din cisterne, este necesară racordarea unui filtru de apă la acesta. Filtrul de apă filtrează nisipul și murdăria din apă și protejează astfel componentele curățătorului de mare presiune împotriva deteriorării.

Filtrul de apă poate să fie atașat curățătorului de mare presiune, în funcție de piață.

- ▶ Deșurubați ștuțul.

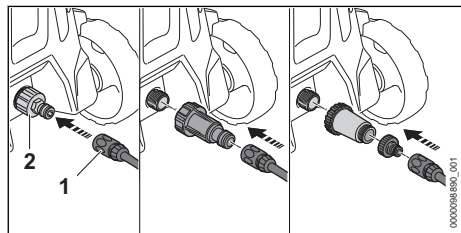


- ▶ Înșurubați filtrul de apă (1) pe racordul de apă și strângeți manual.

Racordarea furtunului de apă

Furtunul de apă trebuie să îndeplinească următoarele condiții:

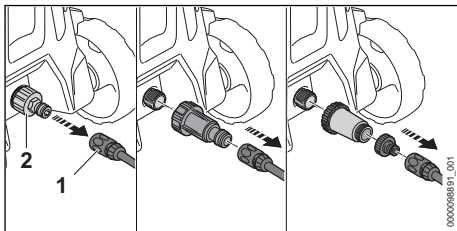
- Furtunul de apă are diametrul 1/2".
 - Furtunul de apă are o lungime între 10 m și 25 m.
 - ▶ Racordați furtunul de apă la un robinet de apă.
 - ▶ Deschideți complet robinetul de apă și spălați furtunul de apă cu apă.
- Nisipul și impuritățile sunt spălate din furtunul de apă. Furtunul de apă se dezaerează.
- ▶ Închideți robinetul de apă.



- ▶ Împingeți cuplajul (1) pe ștuț (2). Cuplajul (1) se fixează cu un declic.

- ▶ Deschideți complet robinetul de apă.
- ▶ În cazul în care tubul pulverizator este montat la pistolul de stopit: demontați tubul pulverizator.
- ▶ Țineți apăsată maneta pistolului de stopit până când este emis un jet uniform de apă din pistolul de stopit.
- ▶ Eliberați maneta pistolului de stopit.
- ▶ Blocați maneta pistolului de stopit.
- ▶ Montați tubul pulverizator.
- ▶ Montați duza.

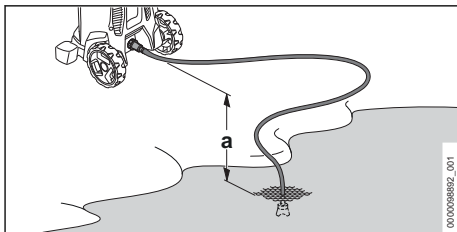
Îndepărtarea furtunului de apă



- ▶ Închideți robinetul de apă.
- ▶ Pentru deblocarea cuplajului: strângeți inelul (1) sau rotiți și mențineți.
- ▶ Trageți cuplajul de pe ștuț (2).

7.2 Racordarea curățătorului de mare presiune la o altă sursă de apă

Curățătorul de mare presiune poate să absoarbă apa din rezervoare cu apă de ploaie, cisterne și din ape curgătoare și ape stătătoare.



Pentru a fi posibilă aspirarea apei, diferența de înălțime dintre curățătorul de mare presiune și sursa de apă nu trebuie să depășească înălțimea maximă de aspirație (a),  18.1.

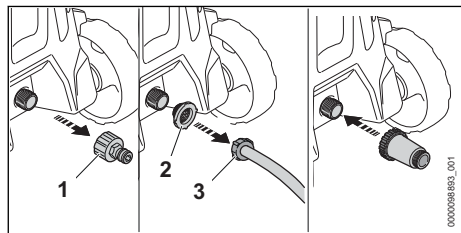
Trebuie să se utilizeze setul de aspirație STIHL potrivit. La setul de aspirație este atașat un furtun de apă cu cuplaj special.

În funcție de piață, setul de aspirație STIHL potrivit poate fi atașat la curățătorul de mare presiune.

Racordarea filtrului de apă

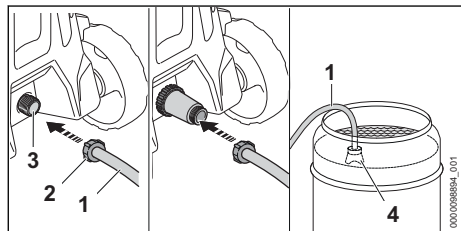
Atunci când curățătorul de mare presiune este exploatat cu apă ce are un conținut de nisip și provine din rezervoare cu apă de ploaie, cisterne și din ape curgătoare și ape stătătoare, este necesară racordarea unui filtru de apă la acesta.

Filtrul de apă poate să fie atașat curățătorului de mare presiune, în funcție de piață.



- ▶ Deșurubați ștuțul (1).
- ▶ Instalați sita de alimentare a apei (2) în cuplajul furtunului de apă (3).

Racordarea furtunului de apă



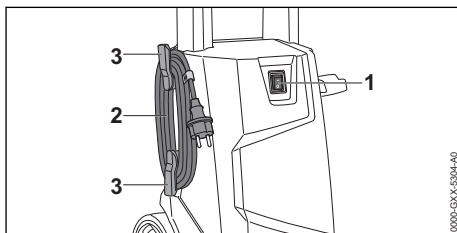
- ▶ Umpleți cu apă furtunul de apă (1) astfel încât să nu mai existe aer în acesta.
- ▶ Rotiți cuplajul (2) pe ștuțul de racordare al curățătorului de mare presiune (3) și strângeți manual.
- ▶ Introduceți clopotul de aspirație (4) în sursa de apă astfel încât clopotul (4) să nu atingă solul.
- ▶ Dacă este atașat pistolul de stopit pe furtunul de înaltă presiune: demontați pistolul de stopit.
- ▶ Țineți în jos furtunul de înaltă presiune.
- ▶ Conectați curățătorul de mare presiune până când din furtunul de înaltă presiune iese un jet de apă uniform.

INDICAȚIE

- Atunci când curățătorul de mare presiune nu mai aspiră apă, pompa poate funcționa în regim uscat, iar curățătorul de mare presiune poate fi deteriorat.
 - ▶ În cazul în care, după două minute, din furtunul de înaltă presiune nu se mai scurge apă: opriți curățătorul de mare presiune și verificați admisia apei.
- ▶ Deconectați curățătorul de mare presiune.
- ▶ Atașați pistolul de stopit la furtunul de înaltă presiune.
- ▶ Apăsăți maneta pistolului de stopit și mențineți-o apăsată.
- ▶ Porniți curățătorul de mare presiune.

8 Racordați electric aparatul de curățat cu înaltă presiune

8.1 Racordați electric aparatul de curățat cu înaltă presiune

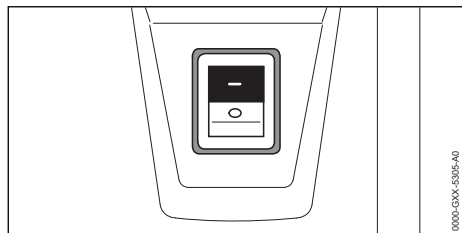


- ▶ Aduceți comutatorul basculant (1) în poziția 0.
- ▶ Demontați conducta de racord (2) de pe suporturi (3).
- ▶ Introduceți ștecărul cablului de conectare (2) într-o priză instalată în mod corespunzător.

9 Pornirea și oprire aparatului de curățat cu presiune înaltă.

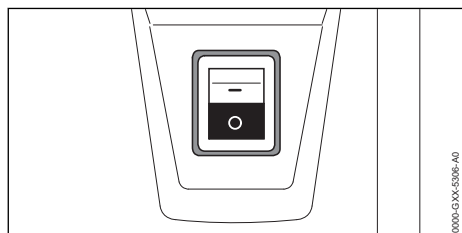
9.1 Pornirea curățătorului de mare presiune

Atunci când curățătorul de mare presiune este pornit, în situația în care există o rețea inadecvată, pot apărea fluctuații de tensiune. Fluctuațiile de tensiune pot afecta alți consumatori conectați.



- Reglați comutatorul basculant în poziția I.

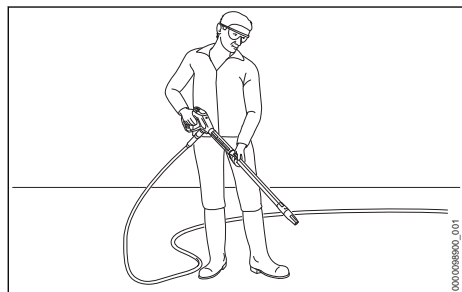
9.2 Opriți aparatul de curățat cu înaltă presiune



- Fixați comutatorul basculant în poziția 0.

10 Lucrul cu aparatul de curățat cu înaltă presiune

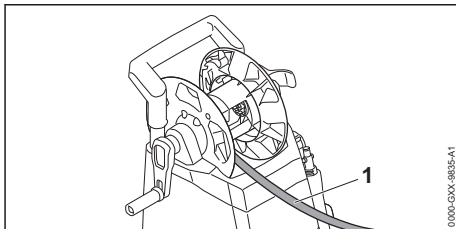
10.1 Ținerea și manevrarea pistolului de stropit



- Țineți pistolul de stropit cu o mână pe mânerul de operare, astfel încât degetul mare să cuprindă mânerul de operare.
- Țineți ferm tubul pulverizator cu mâna cealaltă, astfel încât degetul mare să cuprindă tubul pulverizator.
- Orientați duza către sol.

10 Lucrul cu aparatul de curățat cu înaltă presiune

10.2 Desfășurați furtunul de înaltă presiune



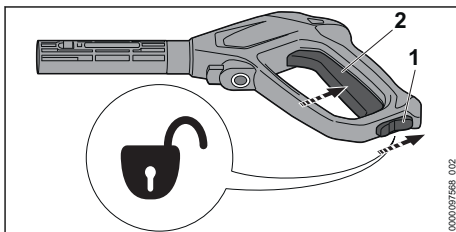
AVERTISMENT

- Dacă eliberați pârghia pistolului de injecție se produce un recul în furtunul de înaltă presiune. Furtunul de înaltă presiune se dilată din cauza reculului. Dacă furtunul de înaltă presiune nu este desfășurat complet de pe tamburul de furtun, furtunul de înaltă presiune nu mai are spațiu de dilatare și este posibilă deteriorarea acestuia. Este posibilă eliberarea necontrolată a apei cu înaltă presiune în mediul înconjurător. Risc de rănire gravă a persoanelor și de pagube materiale.
- Desfășurați complet furtunul de înaltă presiune.

- Desfășurați complet furtunul de înaltă presiune (1).

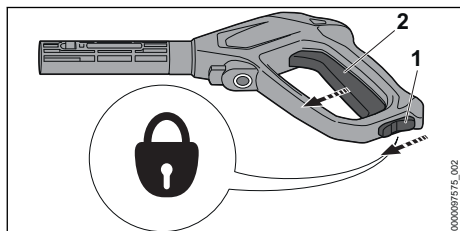
10.3 Apăsarea și blocarea manetei pistolului de stropit

Apăsarea manetei pistolului de stropit



- Reglați maneta de fixare (1) în poziția ☐.
- Apăsăți maneta (2) și mențineți-o apăsată. Pompa de înaltă presiune pornește automat și apa este evacuată din duză.

Blocarea manetei pistolului de stropit



- ▶ Eliberați maneta (2).
Pompa de înaltă presiune se oprește în mod automat și apa nu mai curge din duză. Curățătorul de mare presiune este în continuare conectat.
- ▶ Reglați maneta de fixare (1) în poziția 0.

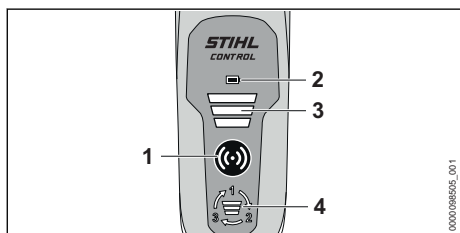
10.4 Reglarea presiunii de lucru

În funcție de modul de folosire, pot fi reglate 3 trepte de putere. LED-urile „TREAPTĂ DE PUTERE” indică treapta de putere reglată. Cu cât este mai înaltă treapta de putere, cu atât mai înaltă este presiunea de lucru.

Se poate lucra cu o presiune de lucru ridicată atunci când trebuie îndreptate urmele de murdărie persistente.

Se poate lucra cu o presiune de lucru joasă atunci când trebuie îndepărtate urme de murdărie de pe suprafețe sensibile.

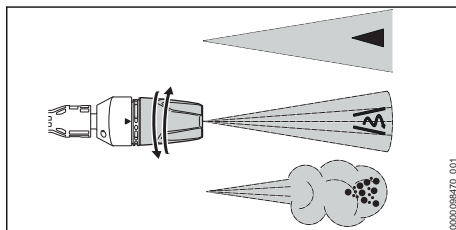
- ▶ Porniți curățătorul de mare presiune.



- ▶ Apăsăți tasta de activare (1).
Tasta de activare (1), LED-ul „INDICATOR DE BATERIE” (2) și LED-ul „TREAPTĂ DE PUTERE” (3) luminează verde: presiunea de lucru poate fi reglată.
- ▶ Apăsăți butonul (4).
Este reglată următoarea treaptă de putere. După a treia treaptă de putere urmează din nou prima treaptă de putere.
- ▶ Apăsăți butonul (4) de mai multe ori, până când este reglată treapta de putere dorită

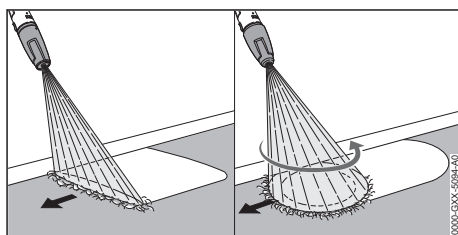
Câmpul de operare se oprește automat după 5 minute, după ce curățătorul de mare presiune este oprit.

10.5 Curățarea



Duza 3 în 1 poate fi reglată în funcție de modul de folosire:

- Duza cu jet plat este adecvată pentru curățarea urmelor de murdărie medii și ușoare.
- Duza cu rotor este adecvată pentru curățarea murdăriei persistente de pe suprafețe care nu sunt sensibile.
- Duza de pulverizare este adecvată pentru curățarea cu detergent.
- ▶ Înainte de efectuarea curățării, orientați jetul de apă către o suprafață puțin vizibilă și verificați dacă aceasta este deteriorată.
- ▶ Distanța duzei față de suprafața de curățat trebuie selectată astfel încât suprafața de curățat să nu fie deteriorată.
- ▶ Reglați duza 3 în 1 astfel încât suprafața de curățat să nu fie deteriorată.
- ▶ Ajustați duza 3 în 1 doar atunci când maneta pistolului de stropire nu este apăsată.

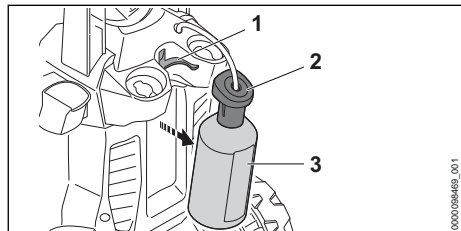


- ▶ Deplasați dispozitivul de stropit uniform de-a lungul suprafeței de curățat.
- ▶ Deplasați-l încet înainte, într-un mod controlat.

10.6 Utilizarea agenților de curățare

Detergenții pot amplifica randamentul de curățare al apei.

STIHL vă recomandă utilizarea detergenților STIHL.

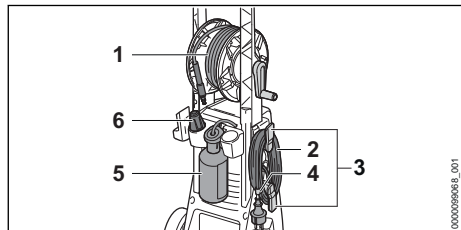


- ▶ Îndepărtați sticla de detergent (3).
- ▶ Deșurubați capacul (2).
- ▶ Dozați și utilizați detergenții conform indicațiilor din manualul de utilizare al detergentului.
- ▶ Așezați capacul pe sticla de detergent (3) și strângeți-l manual.
- ▶ Introduceți sticla de detergent (3) în suportul (1) de la curățătorul de mare presiune.
- ▶ Rotiți duza 3 în 1 în poziția  și reglați cea mai mare treaptă de putere.

11 După lucru

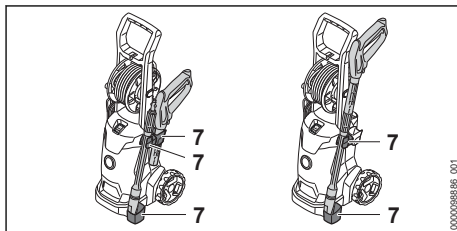
11.1 După lucru

- ▶ Dacă a fost utilizat detergent: clătiți cu un curățător de mare presiune.
- ▶ Deconectați curățătorul de mare presiune și scoateți ștecărul din priză.
- ▶ În cazul în care curățătorul de mare presiune este conectat la rețeaua de apă: închideți robinetul de apă.
- ▶ Apăsăți maneta pistolului de stopit. Presiunea apei este diminuată.
- ▶ Blocați maneta pistolului de stopit.
- ▶ Deconectați curățătorul de mare presiune de la sursa de apă.
- ▶ Demontați furtunul de apă.
- ▶ Demontați și curățați duza și tubul pulverizator.
- ▶ Demontați pistolul de stopit și lăsați restul de apă să se scurgă din pistolul de stopit.
- ▶ Curățați curățătorul de mare presiune.



- ▶ Desfășurați furtunul de înaltă presiune (1) distribuit uniform.
- ▶ Înfășurați conducta de racord (2) pe suport (3).

- ▶ Fixați cablul electric (2) cu clema (4).
- ▶ Introduceți sticla de detergent (5).
- ▶ Introduceți duza (6).



- ▶ Depozitați dispozitivul de stopit în suportul (7) al curățătorului de mare presiune.

11.2 Protejați curățătorul cu înaltă presiune cu un agent de protecție la îngheț

Dacă nu este posibil transportul sau depozitarea sigură la îngheț a curățătorului cu înaltă presiune, atunci acesta trebuie protejat cu un agent de protecție la îngheț pe bază de glicol. Agentul de protecție la îngheț împiedică înghețul apei în curățătorul cu înaltă presiune și deteriorarea acestuia.

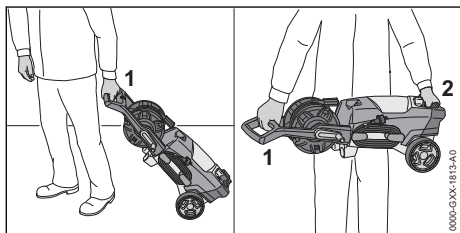
- ▶ Demontați țeava de jet.
- ▶ Racordați la curățătorul cu înaltă presiune un furtun de apă cât mai scurt posibil.
Cu cât este mai scurt furtunul de apă, cu atât este necesar mai puțin agent de protecție la îngheț.
- ▶ Amestecați agentul de protecție la îngheț conform descrierii din instrucțiunile de utilizare ale acestuia.
- ▶ Umpleți agentul de protecție la îngheț într-un recipient curat.
- ▶ Scufundați furtunul de apă în recipientul cu antigen.
- ▶ Apăsăți și mențineți apăsată pârghia pistolului de injecție.
- ▶ Conectați curățătorul cu înaltă presiune.
- ▶ Pârghia pistolului de pulverizat se va menține apăsată până când iese un jet uniform cu antigen din pistolul de pulverizat și orientați pistolul de pulverizat spre recipient.
- ▶ Apăsăți de mai multe ori și eliberați pârghia pistolului de pulverizat.
- ▶ Deconectați curățătorul cu înaltă presiune și scoateți prin tragere ștecherul din priză.
- ▶ Demontați pistolul de pulverizat și furtunul de apă și lăsați antigenul să se scurgă în recipient.
- ▶ Antigenul se păstrează sau depozitează conform specificațiilor și ecologice.

12 Transportarea

12.1 Transportarea curățătorului de mare presiune

- ▶ Deconectați curățătorul de mare presiune și scoateți ștecărul din priză.
- ▶ Goliți recipientul pentru detergent și asigurați-l împotriva răsturnării, căderii și deplasării.

Tragerea sau susținerea curățătorului de mare presiune



- ▶ Trageți curățătorul de mare presiune de mâner (1).
- ▶ Țineți curățătorul cu înaltă presiune de mâner (1) și de la mânerul de transport (2).

Transportarea curățătorului de mare presiune într-un vehicul

- ▶ Asigurați curățătorul de mare presiune împotriva răsturnării și deplasării.
- ▶ În cazul în care curățătorul de mare presiune nu poate fi transportat cu protecție împotriva înghețului: protejați curățătorul de mare presiune cu antigel.

13 Stocarea

13.1 Depozitarea aparatului de curățat cu înaltă presiune

- ▶ Opriiți aparatul de curățat cu înaltă presiune și scoateți ștecărul din priză.
- ▶ Depozitați aparatul de curățat cu înaltă presiune astfel încât să fie respectate următoarele condiții:
 - Aparatul de curățat cu înaltă presiune este depozitat într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor.
 - Aparatul de curățat cu presiune este curat și uscat.
 - Aparatul de curățat cu înaltă presiune este depozitat într-un spațiu închis.
 - Aparatul de curățat cu presiune înaltă este depozitat la o temperatură peste 0°C.
 - În cazul în care aparatul de curățat cu înaltă presiune nu poate fi depozitat sigur la

îngheț: protejați aparatul de curățat cu înaltă presiune cu ajutorul antigelului.

14 Curățare

14.1 Clătiți curățătorul de înaltă presiune.

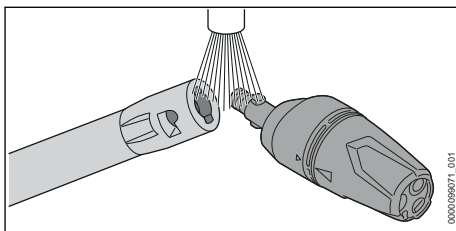
Dacă a fost utilizat detergent:

- ▶ Scoateți și goliți sticla de detergent.
- ▶ Eliminați reziduurile de detergent așa cum este descris în instrucțiunile de utilizare ale detergentului.
- ▶ Clătiți sticla de detergent cu apă curată.
- ▶ Introduceți sticla de detergent.
- ▶ Rotiți duza 3 în 1 în poziția  și reglați cea mai mare treaptă de putere.
- ▶ Porniți curățătorul de mare presiune și clătiți cu apă curată timp de aproximativ 30 de secunde.

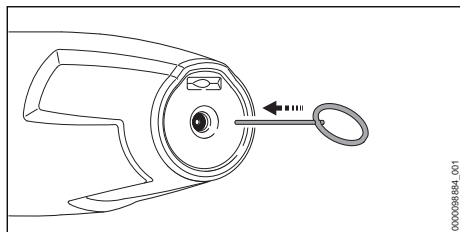
14.2 Curățarea curățătorului de mare presiune și a accesoriilor

- ▶ Deconectați curățătorul de mare presiune și scoateți ștecărul din priză.
- ▶ Curățați curățătorul de mare presiune, furtunul de înaltă presiune, pistolul de stropit și accesoriile cu o lavetă umedă.
- ▶ Curățați ștuțurile și cuplajele curățătorului de mare presiune, furtunul de înaltă presiune și conexiunile pistolului de stropit cu o lavetă umedă.
- ▶ Fantele de ventilație se curăță cu o pensulă.

14.3 Curățarea duzei și a tubului pulverizator

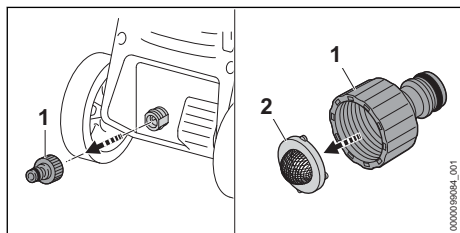


- ▶ Curățați duza și tubul pulverizator sub jet de apă și uscați-le cu o lavetă.



- În cazul în care duza este înfundată: curățați duza cu un ac de curățat.

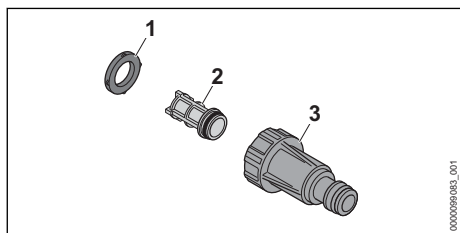
14.4 Curățarea sitei de admisie a apei



- Deșurubați ștuțul (1) racordului de apă.
- Îndepărtați sita de alimentare cu apă (2) de pe ștuțuri.
- Spălați sita de alimentare cu apă (2) sub apă curgătoare.
- Instalați sita de la alimentare cu apă (2) pe ștuțuri.
- Înșurubați ștuțul (1) și strângeți manual.

14.5 Curățarea filtrului de apă

Filtrul de apă trebuie să fie demontat pentru a fi curățat.



- Îndepărtați garnitura (1) din carcasa filtrului (3).
- Îndepărtați filtrul (2) din carcasa filtrului (3).
- Clătiți garnitura (1) și filtrul (2) sub jet de apă.
- Ungeți garnitura (1) cu grăsime pentru armături.
- Reasamblați filtrul de apă.

15 Întreținere

15.1 Intervale de întreținere

Intervalele de întreținere se vor stabili în funcție de condițiile de mediu și condițiile de lucru. STIHL vă recomandă următoarele intervale de întreținere:

lunar:

- Curățarea sitei de admisie apă.

16 Reparare

16.1 Reparați aparatul de curățat cu înaltă presiune

Utilizatorul nu poate repara singur aparatul de curățat cu înaltă presiune și accesorii.

- Dacă aparatul de curățat cu înaltă presiune sau accesorii s-au deteriorat: nu folosiți aparatul de curățat cu înaltă presiune sau accesorii și apelați la un distribuitor STIHL.

17 Depanare

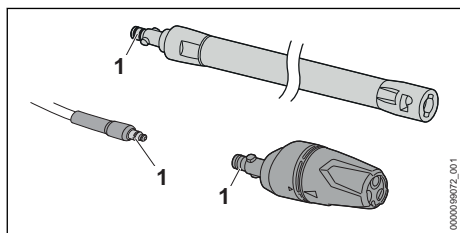
17.1 Remedierea defecțiunilor curățătorului de mare presiune

Defecțiunea	Cauza	Remediere
Curățătorul de mare presiune nu pornește, cu toate că se apasă	Ștecărul cablului electric sau al cablului prelungitor nu este introdus.	► Introduceți în priză ștecherul cablului electric sau al cablului prelungitor.

Defecțiunea	Cauza	Remediere
maneta pistolului de stropit.	Înterupătorul de protecție al cablului (siguranța) sau comutatorul de protecție împotriva curenților vagabonzi s-a declanșat. Circuitul electric este suprasolicitat electric sau defect.	▶ Depistați cauza declanșării și remediați-o. Introduceți înterupătorul de protecție al cablului (siguranța) sau comutatorul de protecție împotriva curenților vagabonzi. ▶ Opiți restul consumatorilor electrici conectați la același circuit electric.
	Priza are o siguranță prea slabă.	▶ Ștecărul cablului electric se introduce într-o priză cu siguranță corectă,  18.1.
	Cablul prelungitor are o secțiune transversală greșită.	▶ Folosiți un cablu prelungitor cu o secțiune transversală suficientă,  18.2
	Cablul prelungitor este prea lung.	▶ Folosiți un cablu prelungitor cu o lungime corectă,  18.2
	Electromotorul este prea cald.	▶ Lăsați curățătorul de mare presiune să se răcească timp de 5 minute. ▶ Curățați duza.
La punerea în funcțiune, curățătorul de mare presiune nu pornește. Electromotorul produce un zgomot de huruit.	Tensiunea de rețea este prea mică.	▶ Apăsăți maneta pistolului de stropit, mențineți-o apăsată și porniți curățătorul de mare presiune. ▶ Opiți restul consumatorilor electrici conectați la același circuit electric.
	Cablul prelungitor are o secțiune transversală greșită.	▶ Folosiți un cablu prelungitor cu o secțiune transversală suficientă,  18.2
	Cablul prelungitor este prea lung.	▶ Folosiți un cablu prelungitor cu o lungime corectă,  18.2
În timpul funcționării, curățătorul de mare presiune se oprește.	Ștecherul cablului electric sau al cablului prelungitor a fost scos din priză.	▶ Introduceți în priză ștecherul cablului electric sau al cablului prelungitor.
	Înterupătorul de protecție al cablului (siguranța) sau comutatorul de protecție împotriva curenților vagabonzi s-a declanșat. Circuitul electric este suprasolicitat electric sau defect.	▶ Depistați cauza declanșării și remediați-o. Introduceți înterupătorul de protecție al cablului (siguranța) sau comutatorul de protecție împotriva curenților vagabonzi. ▶ Opiți restul consumatorilor electrici conectați la același circuit electric.
	Priza are o siguranță prea slabă.	▶ Ștecărul cablului electric se introduce într-o priză cu siguranță corectă,  18.1.
	Electromotorul este prea cald.	▶ Lăsați curățătorul de mare presiune să se răcească timp de 5 minute. ▶ Curățați duza.
Pompa de înaltă presiune pornește și se oprește în mod repetat, fără a fi apăsată maneta pistolului de stropit.	Pompa de înaltă presiune, furtunul de înaltă presiune sau dispozitivul de stropit sunt neetanșe.	▶ Solicitați verificarea curățătorului de mare presiune de către un distribuitor STIHL.
Presiunea de lucru oscilează sau scade.	Cantitatea de apă disponibilă este insuficientă.	▶ Deschideți complet robinetul de apă. ▶ Asigurați-vă că este disponibilă o cantitate de apă suficientă.
	Duza este înfundată.	▶ Curățați duza.

Defecțiunea	Cauza	Remediere
	Sita de admisie a apei sau filtrul de apă sunt înfundate.	► Curățați sita de admisie a apei și filtrul de apă.
	Pompa de înaltă presiune, furtunul de înaltă presiune sau dispozitivul de stropit sunt neetanșe sau defecte.	► Solicitați verificarea curățătorului de mare presiune de către un distribuitor STIHL.
Jetul de apă are o formă modificată.	Duza este înfundată.	► Curățați duza.
	Duza este uzată.	► Înlocuiți duza.
Detergentul nu este aspirat.	Sticla de detergent este goală.	► Umpleți sticla de detergent cu detergent.
	Filtrul din sticla de detergent este murdar.	► Clătiți filtrul sub jet de apă.
Îmbinarea curățătorului de mare presiune, a furtunului de înaltă presiune, a pistolului de stropit sau a tubului pulverizator se realizează cu dificultate.	Garniturile îmbinărilor nu sunt unse.	► Ungeți garniturile.  17.2
LED-ul „INDICATOR DE BATERIE” luminează roșu.	Bateriile din câmpul de operare sunt goale.	► Introduceți baterii noi în câmpul de operare.
Tasta de activare luminează verde.	Conexiunea dintre curățătorul de mare presiune și câmpul de operare nu mai există.	► Deconectați curățătorul de mare presiune. ► Reduceți distanța dintre pistolul de stropire și curățătorul de mare presiune. ► Porniți curățătorul de mare presiune și câmpul de operare.

17.2 Ungerea garniturilor



- Lubrifiați garniturile (1) cu vaselină pentru armături.

18 Date tehnice

18.1 Curățător de mare presiune STIHL RE 100.0 PLUS CONTROL

Model 220 V - 230 V / 50 Hz

- Siguranță (Caracteristică „C” sau „K”): 10 A
- Putere consumată: 2,1 kW
- Impedanță de rețea maximă admisă: 0,38 Ohm

- Clasă de protecție electrică: II
- Tip de protecție electrică: IPX5
- Presiune de lucru (p): 11 MPa (110 bar)
- Presiune maximă admisă (p max.): 15 MPa (150 bar)
- Presiune maximă de admisie a apei (p in max.): 1 MPa (10 bar)
- Debitul maxim al apei (Q max.): 7,6 l/min (450 l/h)
- Debit minim al apei (Q min): 5,8 l/min (350 l/h)
- Înălțime maximă de aspirație: 0,5 m
- Temperatura maximă a apei în regimul de presiune (t in max): 40 °C
- Temperatura maximă a apei în regimul de aspirație: 20 °C
- Dimensiuni
 - Lungime: 340 mm
 - Lățime: 320 mm
 - Înălțime: 880 mm
- Lungimea furtunului de înaltă presiune: 7 m
- Greutate (m) cu dispozitiv de pulverizare montat: 9 kg
- Baterii admise: baterii AAA ALCALINE (Mărime IEC LR03)
- Banda de frecvență: bandă ISM 2,4 GHz

- Putere de transmisie maximă reflectată:
13 mW
- Raza de acoperire a semnalului: aprox. 16 m.
Puterea semnalului depinde de condițiile
ambientale și de terminalul mobil.

Datele aferente presiunii sunt măsurate la o presiune de admisie de 0,3 MPa (3 bar).

18.2 Cabluri prelungitoare

Când se folosește un cablu prelungitor, acesta trebuie să aibă un conductor de protecție și firele sale trebuie să aibă minim următoarele secțiuni transversale, în funcție de tensiune și de lungimea cablului:

Dacă tensiunea nominală de pe plăcuța de identificare este între 220 V și 240 V:

- Lungimea cablului până la 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- Lungimea cablului 20 m până la 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Dacă tensiunea nominală de pe plăcuța de identificare este între 100 V și 127 V:

- Lungimea cablului până la 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Lungimea cablului 10 m până la 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

18.3 Nivelurile de zgomot și vibrații

Valoarea K pentru nivelul presiunii acustice este 2 dB(A). Valoarea K pentru nivelul de putere acustică este 2 dB(A). Valoarea K pentru valorile de vibrație este 2 m/s².

- Nivel presiune acustică L_{pA} măsurat conform EN 60335-2-79: 80 dB(A)
- Nivel putere acustică L_{WA} măsurat conform EN 60335-2-79: 89 dB(A)
- Valoarea vibrațiilor a_h măsurată conform EN 60335-2-79, duză plată: ≤ 2,5 m/s².

Informații referitoare la conformitatea cu Directiva pentru vibrații 2002/44/CE sunt disponibile la www.stihl.com/vib.

18.4 REACH

REACH este Regulamentul european referitor la înregistrare, evaluarea și autorizarea substanțelor chimice.

Informații referitoare la conformarea Regulamentului REACH sunt date la www.stihl.com/reach.

19 Piese de schimb și accesorii

19.1 Piese de schimb și accesorii

STIHL Aceste simboluri identifică piesele de schimb originale STIHL și accesorii originale STIHL.

STIHL recomandă folosirea pieselor de schimb originale STIHL și a accesoriiilor originale STIHL.

Piesele de schimb și accesoriiile altor producători nu pot fi evaluate de STIHL referitor la fiabilitate, siguranță și potrivire în pofida monitorizării continue a pieței, iar STIHL nu poate recomanda utilizarea acestora.

Piesele de schimb și accesoriiile originale STIHL se pot procura de la un distribuitor STIHL.

20 Eliminare

20.1 Eliminarea curățătorului de mare presiune

Informațiile referitoare la eliminare pot fi obținute din partea administrației locale sau din partea unui distribuitor STIHL.

O eliminare necorespunzătoare poate dăuna sănătății și mediului.

- Produsele STIHL și ambalajul acestora trebuie livrate pentru reciclare la un centru de colectare adecvat, conform prevederilor locale.
- Nu eliminați împreună cu gunoierul menajer.

21 Declarație de conformitate EU

21.1 Curățător de mare presiune STIHL RE 100.0 PLUS CONTROL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Germania

declară cu propria răspundere, că

- Tip constructiv: curățător de mare presiune
- Marca: STIHL
- Tip: RE 100.0 PLUS CONTROL
- Număr identificator de serie: RE02

este conform cu cerințele Directivelor relevante 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2014/53/UE și a fost dezvoltat și fabricat în conformitate cu versiunile diverselor standarde aplicabile la respectivele date de producție:

EN 60335-1, EN 60335-2-79, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233, EN 62368-1, EN 300 440, EN 301 489-1, EN 301 489-3.

Pentru determinarea nivelului de putere acustică măsurat și garantat s-a procedat conform directivei 2000/14/CE, Anexa V, cu aplicarea normei ISO 3744.

- Nivel măsurat al puterii sunetului: 89 dB(A)
- Nivel garantat al puterii sunetului: 91 dB(A)

Documentele tehnice sunt păstrate de Departamentul de autorizare produse al ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Anul de producție, țara producătoare și numărul de utilaj sunt specificate pe curățătorul de mare presiune.

Waiblingen, 20.07.2021

ANDREAS STIHL AG & Co. KG



reprezentat de

Dr. Jürgen Hoffmann, șef de departament pentru aprobarea produselor, regulamentele privind produsele

22 Declarația de conformitate UKCA

22.1 Curățător de mare presiune STIHL RE 100.0 PLUS CONTROL

**UK
CA**

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Germania

declară cu propria răspundere, că

- Tip constructiv: curățător de mare presiune
- Marca: STIHL
- Tip: RE 100.0 PLUS CONTROL
- Număr identificator de serie: RE02

este conform cu cerințele Regulamentelor UK The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery

(Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 și Radio Equipment Regulations 2017 relevante și a fost creat și produs în conformitate cu versiunile următoarelor standarde aplicabile la respectivele date de producție: EN 60335-1, EN 60335-2-79, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233, EN 62368-1, EN 300 440, EN 301 489-1, EN 301 489-3.

Pentru determinarea nivelului de putere sonoră măsurat și garantat s-a procedat conform directivei din Regatul Unit Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8, cu aplicarea normei ISO 3744.

- Nivel măsurat al puterii sunetului: 89 dB(A)
- Nivel garantat al puterii sunetului: 91 dB(A)

Documentele tehnice sunt păstrate de ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Anul de producție, țara producătoare și numărul de utilaj sunt specificate pe curățătorul de mare presiune.

Waiblingen, 20.07.2021

ANDREAS STIHL AG & Co. KG



reprezentat de

Dr. Jürgen Hoffmann, șef de departament pentru aprobarea produselor, regulamentele privind produsele